

Opéra McGill

Patrick Hansen
Directeur artistique
Artistic Director

Stephen Hargreaves
Directeur musical
Music Director



La Cenerentola en / *in* concert

Saison 2023 ————— Season 2024

Salle Pollack
555, rue Sherbrooke Ouest
Montréal (Québec) H3A 1E3

Bienvenue à la 67^{ème} saison de l'Opéra McGill !
Welcome to Opera McGill's 67th season!

Bienvenue à la représentation très spéciale de ce soir du chef-d'œuvre comique de Rossini : *La Cenerentola, ossia La bontà in trionfo* (Cendrillon, ou la bonté triomphante).

Les quatorze interprètes de ce soir font partie des soixante étudiantes et étudiants inscrits à Opéra McGill cette année. Vous retrouverez également ces artistes dans d'autres productions présentées au cours de la saison, alors je vous invite à consulter notre calendrier des événements. Cette fin de semaine (samedi et dimanche), nous présentons *Sondheim at Segal*, une soirée d'extraits de nombreuses comédies musicales étonnantes de Stephen Sondheim, dont *Into the Woods*, *Sweeney Todd*, *Company*, *Sunday in the Park with George*, pour n'en nommer que quelques-unes. Les billets s'envolent vite, alors réservez les vôtres dès que possible à la billetterie du Centre Segal (bit.ly/OMG_Segal) et ne manquez pas l'événement. En janvier 2024, nous retournons au Monument-National pour *Cendrillon* de Massenet, une production magique dirigée par Stephen Hargreaves et mise en scène par David Lefkowich. Puis en mars 2024, nous serons de retour à la salle Pollack pour le chef-d'œuvre anglais de Haendel, *Semele*.

La prestation de ce soir est dirigée, et a été préparée, par notre invité spécial, Giovanni Reggioli. Il est spécialiste du style bel canto et a passé les dernières semaines à encadrer les membres de la distribution, spécifiquement pour l'ornementation et les cadences, la diction italienne et le style d'écriture vocale propre à Rossini. Ce soir, vous entendrez une version très ornementée de la partition, en accord avec la tradition (aujourd'hui presque oubliée ou mal comprise) des grands compositeurs italiens du bel canto du 19^{ème} siècle. Ses recherches et son expertise dans le domaine sont inégalées et j'espère que tout le monde appréciera cette interprétation historiquement informée d'un opéra qui me fait sourire à chaque page!

Patrick Hansen,
Directeur artistique de l'Opéra McGill

Welcome to tonight's very special performance of Rossini's comic gem *La Cenerentola, ossia La bontà in trionfo* (Cinderella, or Goodness Triumphant).

The company of performers singing tonight are only fourteen of the sixty students enrolled in Opera McGill this year. All of them are also involved in many of our other productions, so I urge you to check out our calendar of performances. This weekend (Saturday and Sunday) we are presenting *Sondheim at Segal*, a night of excerpts from Stephen Sondheim's many amazing musicals including *Into the Woods*, *Sweeney Todd*, *Company*, *Sunday in the Park with George*, and many others. Tickets are going fast, so get yours as soon as possible from the Segal Centre box office (bit.ly/OMG_Segal) and don't miss out. In January of 2024, we return to the historic Monument National for Massenet's *Cendrillon* for a magical production conducted by Stephen Hargreaves and directed by David Lefkowich. Then in March of 2024, we're back to Pollack Hall for Handel's English masterpiece *Semele*.

This performance was musically directed and coached by our special guest, Giovanni Reggioli. He is an expert in bel canto opera style and has spent the last number of weeks coaching the cast members on their embellishments and cadenzas, their Italian diction, and illuminating Rossini's style of writing for the voice. Tonight, you will hear a very ornamented version of the score, in keeping with the tradition (now mostly forgotten or misunderstood) of the great Italian bel canto composers of the 19th century. His research and expertise in the field are unparalleled and I hope everyone enjoys this refreshing and historically informed performance of an opera that makes me smile as every page is turned!

Patrick Hansen,
Artistic Director of Opera McGill

Pour tout savoir sur les prestations webdiffusées :
To find out more about performances being webcast:
bit.ly/SchulichWebcasts

Vendredi 3 novembre 2023 | 19 h 30 | SALLE POLLACK HALL

Opéra McGill

Patrick Hansen, Directeur artistique / Artistic Director
Stephen Hargreaves, Directeur musical / Music Director

La Cenerentola

Gioachino Rossini, musique / music
Jacopo Ferretti, livret / libretto

présenté en concert / presented in concert

Giovanni Reggioli, directeur musical / music director
Patrick Hansen, metteur en scène / stage director
Nataliia Babanova, Alona Milner, pianistes / pianists

Distribution Cast

	<i>3 novembre</i>	<i>doublures / covers</i>
Angelina (La Cenerentola)	Mala Weissberg	Odile Portugais
Prince Ramiro	Patricia Yates	Kyle Briscoe
Dandini	Joshua DeVane	Ziggy Harris
Don Magnifico	Nicholas Murphy	Mihnea Nitu
Clorinda	Brenna McFarland	Julianna Collevocchio
Thisbe	Caroline Yergeau	Maddalena Ohrbach
Alidoro	Michael Fazio	Jayden Burrows
Chœur (ténors) / Chorus (tenors)	Fletcher Davis, Maxence Ferland, Yiran Xing	
Chœur / Chorus (basses)	Hadi Alibeigli, Glen Bourgeois, William Dorais, Tristan Pritham	

Mala Weissberg (Angelina [Cenerentola])
de / from: Tel Aviv, Israel
Récents / Recent: *Hänsel und Gretel, Plaything* (Opera McGill), *Così fan tutte* (Westminster Choir Opera Theater)
Prochainement / Upcoming: *Cendrillon, Semele* (Opera McGill)

Patricia Yates (Prince Ramiro)
de / from: Hebden Bridge, West Yorkshire, UK
Récents / Recent: *Hänsel und Gretel, Il giudizio di Pigmalione* (Opera McGill), *The Enchanted Pig* (Leeds Youth Opera).
Prochainement / Upcoming: *Carmina Burana* (McGill), *Messiah* (Stewart Hall Singers), *Semele* (Opera McGill).

Joshua DeVane (Dandini)
de / from: Waycross, GA, USA
Récents / Recent: *La Traviata* (Brott Opera), *Hänsel und Gretel, Don Giovanni* (Opera McGill)
Prochainement / Upcoming: *Carmina Burana* (Schulich Singers), *Carmen, L'infedeltà delusa* (Sarasota Opera)

Nicholas Murphy (Don Magnifico)
de / from: Charlottetown PEI
Récents / Recent: *The World Goes 'Round* (Opera McGill), *La Traviata* (Brott Opera), *Serse* (Halifax Summer Opera)
Prochainement / Upcoming: *Cendrillon, Semele* (Opera McGill)

Brenna McFarland (Clorinda)
de / from: Washington, D.C., USA
Récents / Recent: *Le nozze di Figaro* (Winter Harbor Music Festival), *Falstaff* (Maryland Lyric Opera)
Prochainement / Upcoming: *Songs of Bizet* Recital (McGill Song Interpretation), *Cendrillon* (Opera McGill), *The Limit of the Sun* (Beta Lab Workshops, Opera McGill)

Caroline Yergeau (Thisbe)
de / from: Trois-Rivières, QC
Récents / Recent: *Orfeo ed Euridice* (Opera McGill), *Suor Angelica* (International Lyric Academy), *Cadences* (Théâtre Belvédère)
Prochainement / Upcoming: *Cendrillon, Semele* (Opera McGill)

Michael Fazio (Alidoro)
de / from: Boston, MA, USA
Récents / Recent: *Hänsel und Gretel* (Opera McGill), *The Medium* (Savannah VOICE Festival)
Prochainement / Upcoming: *Cendrillon* (Opera McGill), Bachelor's Recital (Schulich School of Music)

Yiran Xing (Chorus)
de / from: China
Récents / Recent: *Les dialogues des Carmélites, Cendrillon* (Cleveland Opera Theater)
Prochainement / Upcoming: Song Interpretation Recital (Schulich School of Music)

Fletcher Bryce Davis (Chorus)
de / from: Montréal, QC
Récents / Recent: *Concert Internationale Sommerakademie* (Universität Mozarteum Salzburg)
Prochainement / Upcoming: *Cendrillon* (Opera McGill), Song Interpretation Recital, Bachelor's Recital (Schulich School of Music).

Maxence Ferland (Chorus)
de / from: Montréal, QC
Récents / Recent: *Graisse de bîne* (Contemporary Opera), Wolfgang Holzmair Masterclass
Prochainement / Upcoming: *Liederabend* (Chapelle St-Louis, 2024), Helmut Deutsch and Pierre Valet Masterclasses (Schulich School of Music)

Hadi Alibeigli (Chorus)
de / from: Gorgan, Iran
Récents / Recent: *Orfeo ed Euridice* (Opera McGill)
Prochainement / Upcoming: *Cendrillon* (Opera McGill)

Glen Bourgeois (Chorus)
de / from: Cheticamp (Cape Breton Island), NS
Récents / Recent: *Opera Scenes* (BYU-Idaho Music Department), *The Pirates of Penzance* (BYU-Idaho Theatre/Music Departments)
Prochainement / Upcoming: *Cendrillon* (Opera McGill)

Tristan Pritham (Chorus)
de / from: Bozeman, MT, USA
Récents / Recent: *The Sound of Music* (The Ellen Theatre), *Beethoven's 9th Symphony* (Schulich Singers),
Upcoming: *Cendrillon* (Opera McGill), *St. Matthias Choir Concert* (St. Matthias Church)

William Dorais (Chorus)
de / from: Levis, QC
Récents / Recent: Internship with the soprano Hélène Guilmette (Université Laval, QC)
Prochainement / Upcoming: *Cendrillon* (Opera McGill), Brett Polegato and John Mac Master Class Recital (Schulich School of Music)

Odile Portugais (doublure / cover)
de / from: Montréal, QC
Récents / Recent: *Hänsel und Gretel, Juniper Tree, Actéon* (Conservatoire de Montréal)
Prochainement / Upcoming: *Semele* (Opera McGill), *Erwartung* (McGill Contemporary Ensemble), Solo recital (Maison d'Opéra et de Concerts de Sherbrooke)

Kyle Briscoe (doublure / cover)
de / from: Winnipeg, MB
Récents / Recent: *Die Zauberflöte* (Little Opera Company), Montiverdi's *Vespers of 1600* (Dead of Winter), *Le nozze di Figaro* (Manitoba Underground Opera)
Prochainement / Upcoming: *Cendrillon* (Opera McGill)

Ziggy Harris (doublure / cover)
de / from: Armidale, NSW, Australia
Récents / Recent: *Don Giovanni* (Lyric Opera Studio Weimar), Bach's *Johannes-Passion* (Fiori Musicali Armidale)
Prochainement / Upcoming: *Cendrillon, Semele* (Opera McGill), Recital of Mahler's *Rückert-Lieder*

Mihnea Nitu (doublure / cover)
de / from: Slobozia, Romania
Récents / Recent: *Hänsel und Gretel* (Good Mess Opera Theatre), *Orfeo ed Euridice, Il giudizio di Pigmalione* (Opera McGill)
Prochainement / Upcoming: *The Face on the Barroom Floor, Semele* (Opera McGill)

Julianna Collevocchio (doublure / cover)
de / from: Niagara Falls, ON
Récents / Recent: *Les dialogues des Carmélites, Falstaff* (Opera Laurier)
Prochainement / Upcoming: *Cendrillon* (Opera McGill)

Maddalena Ohrbach (doublure / cover)
de / from: Buffalo, NY, USA
Récents / Recent: *Turn of the Screw* (Peabody Opera), *Celebration of Women in the Bible* (Harmonicham Choir)
Prochainement / Upcoming: *Cendrillon* (Opera McGill), *Carmina Burana* (Schulich Singers)

Jayden Burrows (doublure / cover)
de / from: Saskatoon, SK
Récents / Recent: *The World Goes 'Round* (Opera McGill), *Beatrice e Benedict* (Opera Kelowna), *The Consul* (Opera Nuova)
Prochainement / Upcoming: *Cendrillon, Semele* (Opera McGill)

Claire Thornton
de / from: Oakville, ON
Récents / Recent: *Fidelio* (Canadian Opera Company), *Orfeo ed Euridice, The World Goes 'Round* (Opera McGill)
Prochainement / Upcoming: *Cunning Little Vixen* (Canadian Opera Company), *Semele* (Opera McGill)

Nataliia Babanova
de / from: Montréal, Qc

Alona Milner
de / from: Tel Aviv, Israel
Récents / Recent: *Dance the Waltz* Piano Recital (Draguignan and Villecroze, France)
Prochainement / Upcoming: Piano Recitals (Tel Aviv, Israel)

Opéra McGill

Patrick Hansen
Directeur artistique
Artistic Director

Stephen Hargreaves
Directeur musical
Music Director



26, 27^(p)
jan
19 h 30

28^(p)
jan
14 h

Cendrillon

Monument-National :
Salle Ludger-Duvernay
40 \$ – 35 \$ – 20 \$

Taxes et frais de service en sus
Taxes and service fees apply

 [YouTube.com/SchulichMusic](https://www.youtube.com/SchulichMusic)

**Jules
Massenet**

Orchestre symphonique de McGill
McGill Symphony Orchestra

Stephen Hargreaves, chef / conductor
David Lefkowich, metteur en scène
(artiste invité du fonds Catherine-Thornhill-Steele) /
stage director (Catherine Thornhill Steele
Visiting Artist)

Vincent Lefevre, décors / set design
Ginette Grenier, costumes / costume design
Serge Filiatrault, éclairages / lighting design
Florence Cornet, maquillages / makeup design

Saison 2023 ——— Season 2024



Billets Tickets
bit.ly/OMG_0124



1182, boulevard Saint-Laurent
Montréal (Québec) H2X 2S5
514 871-2224 | ent-nts.tuxedobillet.com



Schulich School of Music
École de musique Schulich

Patrick Hansen

Considéré comme une figure progressiste de premier plan dans le domaine de l'opéra, Patrick Hansen est à la fois metteur en scène, chef d'orchestre, pianiste-répétiteur, pianiste collaboratif, producteur, librettiste, blogueur et administrateur artistique. Il a d'ailleurs passé les quarante dernières années à œuvrer au sein d'équipes de création et de production pour plus de 300 opéras et comédies musicales.

Il est directeur artistique d'Opéra McGill à l'École de musique Schulich, membre du conseil d'administration de l'Association pour l'opéra au Canada et du Membership Council for Opera America, et membre du corps professoral du programme d'été Bel Canto in Tuscany à Greve in Chianti, en Italie.

Il a travaillé dans toute l'Amérique du Nord comme metteur en scène ou chef d'orchestre. Parmi les endroits où il a travaillé, notons : Kennedy Center, Pittsburgh Opera, Tulsa Opera, Des Moines Metro Opera, Opera Memphis, Eugene Opera, Opera5, Opera on the James, Amarillo Opera, Charlottesville Opera, Fargo Opera, Arizona State University et Ithaca College. Il a aussi travaillé en Europe, notamment pour la première bulgare de *Street Scene* de Weill. Il a été membre du personnel musical au Lyric Opera of Chicago, au Juilliard Opera Center, et a été directeur du programme Young American Artist du Glimmerglass Opera et directeur musical du Opera Festival of New Jersey. Il est rédacteur en chef adjoint de la série *Opera Anthology* de G. Schirmer et a enregistré une série d'albums de méthodologie pour cuivres avec l'ensemble Canadian Brass.

Il est diplômé du Simpson College et de l'Université du Missouri à Kansas City et vit dans sa province d'adoption, en Ontario, au Canada, où il passe son temps à jardiner avec sa famille, à cuisiner et à écrire. Son blogue explore les questions actuelles de l'opéra, de l'enseignement et de la vie : *Patrick's Opera Blog*, a été vu plus de 295 000 fois.

Stephen Hargreaves

Il y a de ces moments où soudainement, toutes nos connaissances sont bouleversées. Le monde nous paraît alors sous un autre angle. Certaines notions sont poussées à l'écart et remplacées par de nouvelles idées; d'autres croyances fondamentales auxquelles nous tenions sont réaffirmées et mises de l'avant. Que je sois passionné par les sons depuis l'enfance, étant alors atteint de surdité (11 paires d'aérateurs tympaniques), explique en grande partie pourquoi la musique a tracé mon parcours professionnel. Je constate aujourd'hui notre monde dans la tourmente alors que je tente d'offrir une certaine stabilité à mes étudiants à McGill tout en

Patrick Hansen

Considered a leading progressive figure in opera, Patrick Hansen is equally at home as a stage director, conductor, vocal coach, collaborative pianist, producer, librettist, blogger, and artistic administrator who has spent the last forty years on the creative and producing teams of over 300 operas and musicals.

He is the Artistic Director of the Schulich School of Music's Opera McGill, on the board of directors for The Association of Opera in Canada, the Membership Council for Opera America, and is a faculty member for the Bel Canto in Tuscany summer program in Greve in Chianti, Italy.

He has worked throughout North America, including directing and/or conducting at the Kennedy Center, Pittsburgh Opera, Tulsa Opera, Des Moines Metro Opera, Opera Memphis, Eugene Opera, Opera5, Opera on the James, Amarillo Opera, Charlottesville Opera, Fargo Opera, Arizona State University, Ithaca College, and for the Bulgarian premiere of Weill's *Street Scene*. He has been on the music staffs of the Lyric Opera of Chicago, the Juilliard Opera Center, and is the former director of Glimmerglass Opera's Young American Artist Program and the former Music Director for Opera Festival of New Jersey. He is the assistant editor for G. Schirmer's *Opera Anthology* series, and has recorded a set of brass method books with the Canadian Brass.

He holds degrees from Simpson College and the University of Missouri at Kansas City and lives in his adopted province of Ontario, Canada where he spends his time gardening with his family, cooking, and writing. His blog exploring current issues in opera, teaching, and life: *Patrick's Opera Blog*, has been viewed over 295,000 times.

Stephen Hargreaves

There are moments in time where what you think you know is suddenly upended and you see the world with a new focus. Some notions are completely discarded and replaced with new ideas; other fundamental beliefs you held are reaffirmed and brought to the forefront. That I fell in love with sound as a child who started his life functionally deaf (11 sets of ear tubes) creates a sensible narrative for why music became my professional trajectory. However, watching a world in turmoil right now, while attempting to give stability to my students at McGill and pursue my professional art, has underscored the value and power of the expression of emotions that music can uniquely convey. Live performance is a fragile, magical, and invaluable experience. I am grateful to be here with Opera McGill – to collaborate with incredible artists and be supported by a live audience

poursuivant mes activités artistiques. Cela ne fait que mettre en relief la valeur et la puissance de l'expression émotionnelle que la musique peut transmettre de manière si unique. Les représentations devant public sont si fragiles, magiques et de valeur inestimable. Je suis reconnaissant d'être ici à l'Opéra McGill, de collaborer avec des artistes incroyables et d'être soutenu par un public présent avec nous. C'est avec une gratitude infinie que nous pouvons communiquer nos joies et nos peines grâce à la musique de manière à accueillir la guérison.

Productions récentes : *Falstaff, Il barbiere di Siviglia, Nabucco, Tosca* (Union Avenue Opera); *Nightingale and Other Fables, Louis Riel, Maometto II* (Canadian Opera Company); *Alcina* (Santa Fe Opera); *Les mamelles de Tirésias, L'amant anonyme, Turn of the Screw, Lucia di Lammermoor, la Clemenza di Tito, Bluebeard's Castle, et East o' the Sun and West o' the Moon* (Opéra McGill).

Giovanni Reggioli

Giovanni Reggioli est un chef d'orchestre symphonique et d'opéra salué par la critique qui a été applaudi dans cinq continents. Notons ses prestations dans les lieux de marque suivants : Teatro alla Scala, Teatro dell'Opera di Roma, Accademia Giuseppe Verdi, Orchestra da Camera Fiorentina, The Metropolitan Opera, Washington National Opera, New York City Opera, Los Angeles Opera, Opéra de Québec, Orchestre symphonique de Québec, Orchestre du Centre national des Arts d'Ottawa, Opéra de Caracas, Opéra de Colombia, Théâtre national de Tokyo, Opéra d'Australie, Opéra du Queensland, Victoria Orchestra et Queensland Symphony Orchestra.

Formé à la fois en direction d'orchestre et en piano à la Juilliard School of Music, au Conservatorio Luigi Cherubini, et au Mozarteum de Salzbourg, il a été pianiste-répétiteur invité à l'École nationale d'opéra de Brisbane, au Festival Caramoor, à l'Académie vocale internationale Renata Scotto à Florence, au programme vocal Daniel Ferro à Greve, en Italie, et il est le directeur du programme Bel Canto en Toscane.

Il a été pianiste-répétiteur et administrateur des programmes pour jeunes artistes du Teatro alla Scala, du Metropolitan Opera, de l'Opéra national de Washington et du Nouveau Théâtre national de Tokyo. En tant que pianiste collaboratif, il s'est produit en récital avec Renata Scotto, Cecilia Bartoli, Placido Domingo, Carlo Bergonzi, Anna Moffo, Denyce Graves et Samuel Ramey. Il forme les artistes émergents, chanteurs, pianistes et chefs d'orchestre, à son studio de Washington, DC.

Serge Filiatrault

Diplômé de la section de production de l'École nationale de théâtre du Canada, Serge Filiatrault a travaillé sous différents angles dans le milieu du spectacle depuis déjà plus de quinze ans. Que ce soit à titre d'éclairagiste pour le Festival international de jazz de Montréal ou dans diverses autres fonctions, il s'avère toujours une clef importante pour la réussite d'un spectacle.

– and I am eternally thankful for the power of music to communicate the sadnesses and joys of life in a way that allows us all to heal.

Recent productions: *Falstaff, Il barbiere di Siviglia, Nabucco, Tosca* (Union Avenue Opera); *Nightingale and Other Fables, Louis Riel, Maometto II* (Canadian Opera Company); *Alcina* (Santa Fe Opera); *Les mamelles de Tirésias, L'amant anonyme, Turn of the Screw, Lucia di Lammermoor, la Clemenza di Tito, Bluebeard's Castle, and East o' the Sun and West o' the Moon* (Opera McGill).

Giovanni Reggioli

Giovanni Reggioli is a critically acclaimed opera and orchestral conductor whose performances span over five continents. Among his many credits are positions at Teatro alla Scala, Teatro dell'Opera di Roma, Accademia Giuseppe Verdi, Orchestra da Camera di Firenze, the Metropolitan Opera, Washington National Opera, New York City Opera, Los Angeles Opera, Opéra de Québec, Orchestre Symphonique de Québec, the National Arts Center Orchestra of Ottawa, Opera de Caracas, Opera de Colombia, the National Theatre of Tokyo, Opera Australia, Queensland Opera, Orchestra Victoria, and Queensland Symphony Orchestra.

Trained in both conducting and piano performance at The Juilliard School of Music, the Conservatorio Luigi Cherubini, and the Salzburg Mozarteum, he has served as a guest coach at the National Opera School in Brisbane, the Caramoor Festival, the Renata Scotto International Vocal Academy in Florence, the Daniel Ferro vocal program in Greve, Italy, and is the director of the Bel Canto in Tuscany program.

He has been the coach and administrator for the young artist programs of Teatro alla Scala, the Metropolitan Opera, Washington National Opera, and the New National Theatre of Tokyo. As a collaborative pianist, he has appeared in recital with Renata Scotto, Cecilia Bartoli, Placido Domingo, Carlo Bergonzi, Anna Moffo, Denyce Graves, and Samuel Ramey. He coaches emerging artists, singers, pianists, and conductors at his home studio in Washington, DC.

Serge Filiatrault

A graduate of the production section of the National Theatre School of Canada, Serge Filiatrault has worked in different capacities in the entertainment industry for more than fifteen years. Whether as lighting designer for the Festival international de jazz de Montréal, or in various other functions, he is always key to a show's success.

Ginette Grenier

A 1997 graduate of the National Theatre School of Canada, Ginette Grenier has designed many costumes as well as sets for theatre, dance, and film. With over seventy shows to her credit, Ms. Grenier has earned seven nominations for "Le Gala des Masques" and an Opus nomination for *Marisol et Rémi sur les chemins de*

Ginette Grenier

Diplômée de l'École nationale de théâtre du Canada, Ginette Grenier a conçu de nombreux costumes et décors pour le théâtre, la danse et le cinéma. Avec plus de 70 conceptions à son actif, sept de ses productions ont été mises en nomination au "Gala des Masques" ainsi qu'un Prix Opus pour *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* avec l'OSM. Pour l'Opéra McGill elle a conçu les costumes de *Radamisto*, *The Rape of Lucretia*, *Thésée*, *The Rake's Progress*, *La bohème*, *Don Giovanni*, *Volpone*, *Die Zauberflöte*, *I Capuleti e i Montecchi*, *A Midsummer Night's Dream*, *Pygmalion*, *Venus et Adonis*, *Le nozze di Figaro*, *Suor Angelica*, *Gianni Schicchi*, *Little Women*, *L'elisir d'amore*, *Rodelinda*, *Die Fledermaus*, *The B!NGE Opera Festival*, *Ariodante*, *Lucia di Lammermoor*, *Candide*, *Dialogues des Carmélites*, *Albert Herring*, *La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina* et *La clemenza di Tito*.

Vincent Lefèvre

Diplômé en Arts Appliqués à Strasbourg en France, Vincent Lefèvre a fini ses études en scénographie à l'École nationale de théâtre du Canada en 1997. Il a signé plus d'une centaine de conceptions de décors et costumes en théâtre, danse ainsi qu'en opéra. Ses réalisations avec l'Opéra McGill incluent *Don Giovanni*, *Idomeneo*, *Louis Riel*, ainsi que les productions *Albert Herring*, *Cosí fan tutte*, *Alcina*, *The Rake's Progress*, *Volpone*, *Die Zauberflöte*, *I Capuleti e i Montecchi*, *A Midsummer Night's Dream*, *Pygmalion*, *Venus et Adonis*, *Le nozze di Figaro*, *Suor Angelica*, *Gianni Schicchi*, *Little Women*, *L'elisir d'amore*, *Rodelinda*, *Die Fledermaus*, *B!NGE Festival d'Opéra*, *Ariodante*, *Lucia di Lammermoor*, *Candide*, *Dialogues des Carmélites*, *La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina* et *La clemenza di Tito*. Plusieurs des productions auxquelles Vincent a participé ont été mises en nomination : *Louis Riel* avec l'Opéra McGill et *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* avec l'OSM ont reçu un Prix Opus, *The Caretaker* au Centaur en 2007 en nomination pour le décor par les MECCAs.

la nuit with the OSM. Her past costume creations for Opera McGill include *The Rape of Lucretia*, *Thésée*, *The Rake's Progress*, *Radamisto*, *La bohème*, *Don Giovanni*, *Volpone*, *Die Zauberflöte*, *I Capuleti e i Montecchi*, *A Midsummer Night's Dream*, *Pygmalion*, *Venus and Adonis*, *Le Nozze di Figaro*, *Suor Angelica*, *Gianni Schicchi*, *Little Women*, *L'elisir d'amore*, *Rodelinda*, *Die Fledermaus*, *The B!NGE Opera Festival*, *Ariodante*, *Lucia di Lammermoor*, *Candide*, *Dialogues des Carmélites*, *La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina*, and *La clemenza di Tito*.

Vincent Lefèvre

A 1997 graduate of the National Theatre School of Canada, Vincent Lefèvre received his first Applied Arts training in Strasbourg, France. He has designed over a hundred sets and costumes for theatre, dance, and opera productions in Montreal and Ottawa. His credits include Opera McGill set designs for *Don Giovanni*, *Idomeneo*, *Louis Riel*, *Albert Herring*, *Cosí fan tutte*, *Alcina*, *The Rake's Progress*, *Volpone*, *Die Zauberflöte*, *I Capuleti e i Montecchi*, *A Midsummer Night's Dream*, *Pygmalion*, *Venus and Adonis*, *Le nozze di Figaro*, *Suor Angelica*, *Gianni Schicchi*, *Little Women*, *L'elisir d'amore*, *Rodelinda*, *Die Fledermaus*, *The B!NGE Opera Festival*, *Ariodante*, *Lucia di Lammermoor*, *Candide*, *Dialogues des Carmélites*, *La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina*, and *La clemenza di Tito*. His work has been nominated for several awards including: set design for *The Caretaker* at the Centaur 2007 by the MECCAs; *Louis Riel* with Opera McGill and *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* with the OSM both received Opus awards.

Pour toutes les nouvelles de l'Opéra McGill, veuillez suivre @operamcgill sur Facebook et Instagram
For all the latest Opera McGill news, follow @operamcgill on Facebook and Instagram

Équipe de production
Production Team

Claire Thornton
Stephen Hargreaves, Patrick Hansen,
Giovanni Reggioli
Odile Portugais
Natalia Babanova, Alona Milner

Régisseuse / Stage Manager
Préparation des rôles / Role Preparation

Directrice adjoint, Régisseuse adjointe / Assistant Director, Assistant Stage Manager
Répétitrices / Rehearsal Pianists

Kyle Briscoe
Maddalena Ohrbach

Responsable des médias sociaux / Social Media Manager
Cooronnatrice des invité-es / Guest Coordinator

Geneviève Beaudry

Bibliothécaire, matériel d'orchestre / Performance Librarian,
Gertrude Whitley Performance Library

Christa Marie Emerson
Leandro Barbosa Cardoso

Coordonnatrice des ressources d'ensembles / Ensemble Resource Supervisor
Assistant aux ressources d'ensembles / Ensemble Resource Assistant

Serge Filiatrault

Gérant, scène et production, direction technique /
Manager, Operations & Stage, Technical Director

Patrick Hansen
Stephen Hargreaves

Directeur artistique / Artistic Director
Directeur musical / Music Director

Stefano Algieri, Anja Burmeister Strauss,
Aline Kutan, Dominique Labelle,
John Mac Master, Brett Polegato,
Annamaria Popescu, Tracy Smith Bessette,
Matthew Treviño

Professeurs de chant / Voice Faculty

Martin Dubé, Esther Gonthier, Patrick Hansen,
Stephen Hargreaves, Julien LeBlanc,
Michael McMahon, Dana Nigrim, Louise Pelletier

Répéti-teur·trice-s / Vocal Coaches

Valérie Arboit
Ensemble Amis Plus

Traductions / Translations
Conception du programme / Program

Département des communications et de la production /
Communications and Production Department

Logistique, publicité et marketing / Logistics, Publicity, and Marketing